Professional Studio

Bougies Candles

Micro-ondes • Microwave • Mikrowelle • Magnetron • Microondas • Microonde

100% naturelle natural natürlich natuurlijk naturale

Cire de soja Soya wax Sojawachs • Sojawas Cera de soja • Cera di soia

+6 mini bougies mini candles Minikerzen minikaarsen minivelas mini-candele

4 bougies candles Kerzen • kaarsen velas • candele



7+

Buki France

Contenu du coffret • The box contains • Inhalt der Box
Inhoud van het koffertje • Contenido de la caja • A doboz tartalma



FR
1. 1 station avec spatule
2. Bol avec couvercle sécurisé
3. 500g de cire de soja
4. 10 moules 3D transparents
5. 1 rouleau de mèche en coton
6. 5 couleurs de copeaux de cire colorée (4g par couleur)
7. 2 crayons de cire liquide (10ml par crayon)
8. 2 planches de transferts
9. 1 stylet
10. 1 sachet de strass
11. 1 planche de supports à mèches en carton

EN
1. 1 station with spatula
2. Bowl with secure cover
3. 500g soya wax
4. 10 transparent 3D moulds
5. 1 cotton wick spool
6. 5 colours of coloured wax chips (4g per colour)
7. 3 liquid wax pencils (10ml per pencil)
8. 2 transfer boards
9. 1 stylus
10. 1 sachet of diamanté
11. 1 wick support (cardboard)

DE
1. 1 Bastelstation mit Rührspatel
2. Topf mit Sicherheitsdeckel
3. 500g Sojawachs
4. 10 durchsichtige 3-D-Gießformen
5. 1 Rolle Baumwolldocht
6. Wachsspäne in 5 Farben (4 g pro Farbe)
7. 3 Flüssigwachsstifte (10 ml pro Stift)
8. 2 Bögen mit Transferbildern
9. 1 Bastelmesser
10. 1 Tütchen Strass
11. 1 Pappbogen mit Dochthaltern

NL
1. 1 installatie met spatel
2. Bol met beveiligd deksel
3. 500g sojawas
4. 10 transparante 3D-vormen
5. 1 rol katoenen kaarslont
6. 5 kleuren wassnippers (4 g per kleur)
7. 3 vloeibare waspotloden (10 ml per potlood)
8. 2 vellen decals
9. 1 stilet
10. 1 zakje steentjes
11. 1 kartonnen onderzetter voor lontjes

ES
1. 1 estación con espátula
2. Bol con tapa segura
3. 500g de cera de soja
4. 10 moldes 3D transparentes
5. 1 rollo de mecha de algodón
6. 5 colores de virutas de cera coloreada (4 g por color)
7. 3 lápices de cera líquida (10 ml por lápiz)
8. 2 láminas de calcomanías
9. 1 estilete
10. 1 bolsita de cristales
11. 1 lámina de soportes de cartón para mechas

H
1. 1 munkaállomás spatulával
2. Tál biztonsági fedéllel
3. 500 g szójaviasz
4. 10 átlátszó 3D-s sablon
5. 1 tekercs pamut kanóc
6. 5 különböző színű viaszforgács (4 g színenként)
7. 3 folyékony viaszceruza (10 ml/ceruza)
8. 2 lap matricákkal
9. 1 tollhegy
10. 1 tasak strassz
11. 1 készlet kartonból készült kanóctartó

Consignes de sécurité · Safety instructions · Sicherheitshinweise
Veiligheidsvoorschriften · Indicaciones de seguridad · Biztonsági utasítások



FR: Toutes les bougies constituent un risque d'incendie. Une bougie n'est pas un jouet.
Voici quelques précautions à prendre:
Ne pas laisser la bougie brûler sans surveillance.
Utiliser la bougie loin des animaux et des jeunes enfants.
La distance minimale entre deux bougies doit être de 10 cm.
Ne pas allumer la bougie à proximité d'objets combustibles.
Ne pas laisser la bougie à proximité d'une source de chaleur.
Ne pas allumer la bougie s'il y a des courants d'air.
Toujours maintenir la bougie en position verticale.
Avant d'allumer la bougie, s'assurer que la longueur du fil n'excède pas 1 cm. Le couper si sa longueur dépasse 1 cm.
Toujours éteindre la bougie. Ne pas souffler sur la flamme.
Toujours utiliser un porte-bougie ou poser la bougie sur une assiette.
Toujours maintenir propre la zone à proximité de la flamme, caractérisée par de la cire fondue, et éviter la présence de détritus (mèches, morceaux d'allumettes…) afin d'éviter qu'ils ne s'enflamment.
Ne pas déplacer la bougie lorsqu'elle est allumée.
Utiliser un support adapté puisque la bougie fond et dégage une forte chaleur lorsqu'elle brûle.
Ne pas utiliser de liquides pour éteindre la flamme.

CETTE ACTIVITÉ DOIT TOUJOURS SE FAIRE SOUS LA SURVEILLANCE D'UN ADULTE RESPONSABLE.
ATTENTION ! Les bougies doivent être allumées par un adulte responsable.
Ne pas utiliser d'autre matériel que celui fourni avec le coffret ou recommandé dans la notice.
Ne pas porter les matériaux à la bouche. Ne pas respirer les produits. Ne pas appliquer sur le corps.
Eviter tout contact des produits avec le corps, notamment la bouche et les yeux.
En cas de contact, rincer aussitôt à l'eau. En cas de brûlure, mettez immédiatement la zone atteinte sous l'eau froide pendant plusieurs minutes. Consultez éventuellement un médecin.
Ne pas manger, ni boire, ni fumer dans la zone d'activité.
Ranger le coffret hors de la portée des jeunes enfants et des animaux.
Se laver les mains après avoir terminé.
Ne jamais verser la cire liquide dans un évier ou WC.

EN: All candles are a fire hazard. Candles are not toys. Here are some precautions you should take:
Never leave a burning candle unattended.
Keep candles away from animals and young children.
Keep a minimum of 10 cm between two candles.
Do not light or burn candles near flammable objects.
Do not leave candles near heat sources.
Do not light or burn candles in draughts.
Always keep candles upright.
Before lighting candles, ensure that the wick is less than 1 cm long. Trim it if it is longer than 1 cm.
Always extinguish candles when you are finished using them. Do not blow out the flame.
Always use a candle holder or put the candle on a plate.
Always keep the area of melted wax near the flame clear, and ensure that no debris (pieces of wick, pieces of matches, etc.) enters this area as it may catch fire.
Do not move candles when they are alight.
Use an appropriate stand because the candle will melt and produces significant heat when burning.
Do not use liquids to extinguish the flame.

THIS ACTIVITY MUST ALWAYS BE PERFORMED UNDER THE SUPERVISION OF A RESPONSIBLE ADULT.
CAUTION! Candles must be lit by a responsible adult.
Do not use any materials other than those provided in the kit or recommended in the instructions.
Do not hold any materials in your mouth. Do not breathe in the products. Do not apply to the body.
Avoid all bodily contact with the products, in particular the mouth and eyes.
If contact occurs, rinse with water as soon as possible. In case of burns, immediately place the affected area under cold running water for several minutes. Contact a doctor if required.
Do not eat, drink or smoke in the activity area.
Keep the kit out of the reach of young children and animals.
Wash your hands after finishing.
Never pour liquid wax into a sink or toilet.

DE: Von Kerzen geht eine Brandgefahr aus. Eine Kerze ist kein Spielzeug. Hier einige Vorsichtsmaßnahmen im Umgang mit Kerzen:
Eine brennende Kerze nie ohne Aufsicht lassen.
Die Kerze außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren brennen lassen.
Immer mindestens 10 cm zwischen den brennenden Kerzen belassen.
Die Kerze nicht auf oder in der Nähe von leicht entflammbaren Gegenständen brennen lassen.
Kerzen nicht in die Nähe von Wärmequellen stellen.
Kerzen nicht in Zugluft stellen. Kerzen senkrecht aufstellen.
Vor dem Anzünden sicherstellen, dass der Docht eine Länge von 1 cm nicht überschreitet. Den Docht ggf. vor dem Anzünden auf eine Länge von etwa 1 cm kürzen.
Immer die Flamme ersticken. Nicht ausblasen.
Immer einen Kerzenhalter benutzen oder die Kerze auf einen Teller stellen.
Das geschmolzene Wachs frei von Streichhölzern und anderen Verunreinigungen halten, um das Entflammen zu vermeiden.
Eine brennende Kerze nicht bewegen.
Eine geeignete Unterlage verwenden, da sich die Kerzen beim Brennen verflüssigen und eine hohe Hitze ausstrahlen.
Nie eine Flüssigkeit zum Löschen verwenden.

DIESE TÄTIGKEIT MUSS IMMER UNTER AUFSICHT EINES VERANTWORTUNGSBEWUSSTEN ERWACHSENEN AUSGEFÜHRT WERDEN. ACHTUNG! Die Kerzen müssen von einem verantwortungsbewussten Erwachsenen angezündet werden.
Nur das Material aus der Box oder das in der Anleitung empfohlene Material verwenden.
Materialien und Utensilien nicht in den Mund nehmen. Die Produkte nicht einatmen. Nicht auf den Körper auftragen. Kontakt der Produkte mit dem Körper und insbesondere mit Mund und Augen vermeiden.
Bei Kontakt sofort mit reichlich Wasser spülen. Im Falle einer Verbrennung die betroffene Hautpartie sofort mehrere Minuten lang unter fließend kaltem Wasser kühlen. Gegebenenfalls einen Arzt aufsuchen.
In der Bastelzone nicht essen, trinken oder rauchen.
Die Box außer Reichweite von Kleinkindern und Tieren aufbewahren.
Nach Beenden der Bastelarbeit die Hände waschen.
Das flüssige Kerzenwachs niemals ins Spülbecken oder die Toilette gießen.

NL: Alle kaarsen vormen een gevaar voor brand. Een kaars is geen speelgoed. Dit zijn enkele voorzorgsmaatregelen die genomen moeten worden:
Laat de kaars niet onbewaakt branden.
Gebruik de kaars uit de buurt van dieren en jonge kinderen.
De minimale afstand tussen twee kaarsen moet 10 cm zijn.
Steek de kaars niet aan in de buurt van brandbare voorwerpen.
Zet de kaars niet in de buurt van een warmtebron.
Steek de kaars niet aan bij tocht.
Houd de kaars altijd rechtop.
Controleer voordat je de kaars aansteekt of de lont niet langer is dan 1 cm. Knip het af als het meer dan 1 cm lang is.
Altijd de kaars doven. Blaas niet tegen de vlam.
Gebruik altijd een kandelaar of zet de kaars op een bord.
Houd altijd de zone rond de vlam schoon, zonder gesmolten was, en vermijd de aanwezigheid van afval (lonten, stukjes lucifers ...) om te voorkomen dat ze ontbranden.
Verplaats de kaars niet wanneer deze brandt.
Gebruik een geschikte ondergrond omdat de kaars smelt en een sterke hitte afgeeft wanneer deze brandt.
Gebruik geen vloeistoffen om de vlam te doven.

DEZE ACTIVITEIT MOET ALTIJD WORDEN GEDAAN ONDER TOEZICHT VAN EEN VERANTWOORDELIJKE VOLWASSENE. LET OP! De kaarsen moeten worden aangestoken door een verantwoordelijke volwassene. Gebruik geen ander materiaal dan dat wat in de koffer is geleverd of wat aanbevolen wordt in de gebruiksaanwijzing.
Steek geen materialen in je mond. Adem de producten niet in. Breng niet op het lichaam aan. Vermijd elk contact van de producten met het lichaam, met name de mond en de ogen.
In geval van contact onmiddellijk spoelen met water. In geval van brand, plaats je de verbrande zone onmiddellijk enkele minuten onder koud water. Raadpleeg eventueel een arts.
Niet eten, drinken of roken in de zone met de activiteiten.
Berg de koffer buiten bereik van jonge kinderen en dieren op.
Was je handen als je klaar bent.
Giet nooit vloeibare was in een gootsteen of toilet.

ES: Todas las velas representan un riesgo de incendio. Una vela no es un juguete. Algunas precauciones que se deben tomar:



No dejar la vela encendida sin vigilancia.
Usar la vela lejos de animales y de niños pequeños.
La distancia mínima entre dos velas debe ser de 10 cm.
No encender la vela cerca de objetos combustibles.
No dejar la vela cerca de una fuente de calor.
No encender la vela si hay corrientes de aire. Mantener siempre la vela en posición vertical.
Antes de encender la vela, asegurarse de que la longitud de la mecha no supere 1 cm. Cortarla si la longitud supera 1 cm.
Apagar siempre la vela. No soplar sobre la llama.
Usar siempre un portavelas o colocar la vela sobre un plato.
Mantener siempre limpia la zona cerca de la llama, que suele estar caracterizada por cera derretida, y evitar la presencia de residuos (mechas, trozos de cerillas…) para evitar que prendan.
No desplazar la vela cuando esté encendida.
Usar un soporte adaptado ya que la vela se derrite y desprende un fuerte calor cuando está encendida.
No usar líquidos para apagar la llama.

ESTA ACTIVIDAD SIEMPRE DEBE REALIZARSE BAJO LA VIGILANCIA DE UN ADULTO RESPONSABLE.
¡ATENCIÓN! Las velas deben ser encendidas por un adulto responsable.
No usar material distinto al suministrado con la caja o recomendado en el folleto.
No llevarse los materiales a la boca. No inhalar los productos. No aplicar sobre el cuerpo. Evitar cualquier contacto de los productos con el cuerpo, especialmente con la boca y los ojos.
En caso de contacto, aclarar enseguida con agua. En caso de quemadura, ponga inmediatamente la zona afectada debajo de agua fría durante varios minutos. Eventualmente, consulte con un médico.
No comer ni beber ni fumar en la zona de actividad.
Guardar la caja fuera del alcance de los niños pequeños y de los animales.
Lavarse las manos después de terminar.
No echar nunca la cera líquida al fregadero ni al WC.

HU: Minden gyertya tűzveszélyes. A gyertya nem játék.
Az alábbiakban felsorolunk néhány biztonsági óvintézkedést:
Ne hagyd felügyelet nélkül az égő gyertyát.
A gyertyát állatoktól és kisgyerekektől távol gyújtsd meg.
A gyertyák között legalább 10 cm távolságot tarts.
Ne gyújtsd meg a gyertyát olyan tárgyak közelében, amelyek meggyulladhatnak.
Ne hagyd a gyertyát hőforrások közelében.
Ne gyújtsd meg a gyertyát, ha a szobában huzat van.
A gyertyát mindig függőleges helyzetben tartsd.
A gyertya meggyújtása előtt ellenőrizd, hogy a kanóc hossza ne haladja meg az 1 cm-t. Ha a hossza meghaladja az 1 cm-t, vágd le a felesleges kanócot.
Mindig gondoskodj a gyertya eloltásáról. Ne fújj a lángra.
Mindig használj gyertyatartót, vagy helyezd a gyertyát egy tányérra.
Mindig tartsd tisztán a láng körüli területen az olvadt viaszt, és ne hagyj ott hulladékot (kanócdarabokat, gyufamaradványokat stb.), hogy azok ne gyulladhassanak meg.
Ne mozgasd a gyertyát, amíg ég.
Használj megfelelő tartót, figyelembe véve, hogy a gyertya megolvad és erős hőt bocsát ki, amikor ég.
Ne oltsd el a lángot folyadékkal.

A TEVÉKENYSÉGET KIZÁRÓLAG FELELŐS FELNŐTT FELÜGYELETE ALATT VÉGEZD! FIGYELEM!
A gyertyákat kizárólag felelős felnőtt gyújthatja meg.
Ne használj más anyagot, mint a dobozban találhatókat vagy a használati utasításban megjelölteket.
Ne tedd a szádba a doboz tartalmát. Ne szívd fel a termékeket. Ne vidd fel a testedre. Kerüld el, hogy a termékek érintkezésbe kerüljenek a testtel, különösen a szemmel és a szájjal.
Érintkezés esetén azonnal öblítsd le vízzel. Égési sérülés esetén az érintett testrészt néhány percig tartsd hideg víz alatt. Szükség esetén fordulj orvoshoz.
Ne egyél, ne igyál és ne dohányozz a tevékenység helyszínén.
A dobozt kisgyermekektől és állatoktól elzárva tartsd.
A tevékenység befejezése után moss kezet.
Ne öntsd a folyékony viaszt a mosdóba/WC-be.

La cire de soja • Soy wax • Das Sojawachs Sojawas • La cera de soja • Szójaviasz



FR: Dans ce coffret tu trouveras de la cire de soja. C'est une cire issue de matières végétales donc naturelle et écologique.
La cire de soja est totalement bio dégradable et ne dégage pas de suie ni d'odeurs contrairement aux cires minérales comme la paraffine.
La cire de soja a une température de fusion basse, si tu laisses ta bougie en plein soleil elle risque de ramolir!
Dans ce coffret nous fournissons également un rouleau de mèches en coton.
La quantité de cire fournie dans le coffret permet de réaliser les 10 bougies.
Tu vas pouvoir faire fondre la cire de soja au micro-ondes pour plus de rapidité et de sécurité. Si toutefois, tu n'as pas de micro-ondes, tu pourras utiliser la technique du bain-marie avec l'aide d'un adulte pour ne pas te brûler.



EN: This kit includes soy wax. This is a plant-based wax, so it is natural and environmentally friendly.
Soy wax is entirely biodegradable and does not produce soot or odours, unlike mineral waxes such as paraffin.
Soy wax melts at a low temperature, so if you leave it in full sun it may go soft!
This kit also includes a reel of cotton wick.
The amount of wax provided in the box is enough to make the 10 candles.
It is fastest and safest to melt wax in the microwave. However, if you do not have a microwave, you can use the bain-marie technique with help from an adult so you don't burn yourself.

DE: Diese Box enthält Sojawachs. Sojawachs ist ein pflanzliches und somit natürliches und umweltfreundliches Wachs.
Sojawachs ist vollständig biologisch abbaubar und im Gegensatz zu Mineralwachsen wie Paraffin rußfrei und geruchsneutral.
Sojawachs hat eine niedrige Erweichungstemperatur. Wenn du deine Kerze ins pralle Sonnenlicht stellst, kann sie weich werden!
In dieser Box wird auch eine Rolle Baumwolldocht mitgeliefert.
Die im Set enthaltene Wachsmenge reicht für die Herstellung von 10 Kerzen.
Du kannst das Sojawachs schnell und sicher in der Mikrowelle schmelzen. Solltest du keine Mikrowelle besitzen, kannst du das Wachs auch auf dem Herd im Wasserbad schmelzen. Bitte einen Erwachsenen dir zu helfen, damit du dich nicht verbrennst.

NL: In deze doos vind je sojawas. Het is een was dat afgeleid is van plantaardig materiaal en is dus natuurlijk en ecologisch.
Sojawas is volledig biologisch afbreekbaar en geeft geen roet of geuren vrij, in tegenstelling tot minerale was zoals paraffine.
De sojawas heeft een lage smelttemperatuur, als je de kaars in de volle zon laat staan, kan hij zacht worden!
In deze doos leveren we ook een rol katoenen lontjes.
Met de hoeveelheid was in de doos kun je 10 kaarsen maken.
Je kunt de sojawas in de magnetron smelten. Dit is sneller en veiliger. Als je echter geen magnetron hebt, kun je de bain-marie-techniek gebruiken met de hulp van een volwassene om je niet te verbranden.

ES: En esta caja, encontrarás cera de soja. Se trata de una cera procedente de materias vegetales, por lo tanto es natural y ecológica.
La cera de soja es totalmente biodegradable y no desprende hollín ni olores al contrario de las ceras minerales como la parafina.
La cera de soja tiene una temperatura de fusión baja, si dejas la vela a pleno sol se va a reblandecer.
En esta caja también incluimos un rollo de mecha de algodón.
La cantidad de cera incluida en la caja permite realizar las 10 velas.
Vas a poder derretir la cera de soja en el microondas para mayor rapidez y seguridad. Sin embargo, si no tienes microondas, podrás usar la técnica del baño María con la ayuda de un adulto para no quemarte.



HU: Ebben a csomagban szójaviaszt találsz, amely növényi alapú, így természetes és környezetbarát.
A szójaviasz 100%-ban biológiailag lebomló, és ellentétben az ásványi viaszokkal, például a paraffinnal, nem termel kormot és nem bocsát ki szagokat.
A szójaviasz olvadáspontja alacsony, annyira, hogy ha például a gyertyát közvetlen napfénynek teszed ki, megpuhulhat!
Ebben a készletben emellett egy tekercs pamutkanócot is találsz.
A készletben található viaszmennyiség elegendő mind a 10 gyertya elkészítéséhez.
A nagyobb biztonság és a gyorsabb eredmény érdekében azt javasoljuk, hogy a szójaviaszt mikrohullámú sütőben olvaszd meg; ha azonban nincs mikrohullámú sütőd, vízfürdőben is megteheted, de kérj segítséget egy felnőttől, hogy ne égesd meg magad.

ALTERNATIVE · ALTERNATIVE · ALTERNATIVE · ALTERNATIEF · ALTERNATIVA · ALTERNATÍVA



FR: Une fois que tu as épuisé le stock de cire, tu pourras te procurer en magasin le kit de recharge.
EN: Once you have used up all the wax, you can buy a refill kit in store.
DE: Wenn der Wachsvorrat aufgebraucht ist, kannst du dir im Geschäft ein Ersatzset kaufen.
NL: Zodra je de wasvoorraad hebt verbruikt, kun je de navulset in de winkel kopen.
ES: Cuando hayas terminado toda la cera, podrás conseguir en la tienda un kit de repuesto.
HU: Amikor elfogy a viasz, vásárolhatsz egy utántöltő készletet.



La station • Workstation • Die Bastelstation
De installatie • La estación • Munkaállomás



1 Bol avec couvercle sécurisé • Bowl with secure cover
Topf mit Sicherheitsdeckel • Bol met beveiligd deksel
Bol con tapa segura • Tál biztonsági fedéllel

FR: Ce bol a été conçu dans un matériau capable d'aller au micro-ondes. Tu vas placer et faire fondre la cire de soja dedans en toute sécurité. Veille bien à respecter les consignes d'utilisation qui te seront données dans cette notice.
Une fois la cire fondue, tu vas placer le couvercle sur le bol. Fais correspondre les petites encoches du bol avec les picots du couvercle puis tourne le couvercle en alignant les poignées. Le couvercle ne pourra pas tomber lorsque tu verseras la cire dans les moules. Pour le retirer, pivote à nouveau jusqu'à ce que les picots correspondent et aux encoches et soulève.
Les becs verseurs du bol vont te permettre de verser la cire avec le couvercle en toute sécurité !

EN: This bowl is made of microwave-safe material. You can use it to melt soy wax in total safety. Make sure you follow the instructions given here.
Once the wax has melted, put the cover on the bowl. Line up the notches on the bowl with the tabs on the cover, then turn the cover until the handles line up. The cover will then remain attached while you pour the wax into the moulds. To remove it, turn it until the tabs line up with the notches and lift it off.
The bowl's pouring spout means you can safely pour wax with the cover attached!

DE: Dieser Topf wurde aus einem mikrowellengeeigneten Material hergestellt. Du kannst den Topf unbesorgt in die Mikrowelle stellen und das Sojawachs darin zum Schmelzen bringen. Achte immer darauf, dass du die in dieser Anleitung aufgeführten Anwendungshinweise beachtest.
Sobald das Wachs geschmolzen ist, setzt du den Deckel auf den Topf. Richte Topf und Deckel so aus, dass die kleinen Stifte am Deckel in die entsprechenden Einbuchtungen des Topfes greifen. Dann drehst du den Deckel, bis die beiden Griffe übereinander liegen. Der Deckel sitzt nun schön fest und kann nicht herunterfallen, wenn du das Wachs in die Form gießt. Zum Abnehmen des Deckels drehst du diesen einfach wieder auf, bis die Stifte über den Einbuchtungen liegen, und hebst ihn an.
Dank der Ausgießer, mit denen der Topf ausgestattet ist, lässt sich das Wachs leicht und sicher in die Form gießen!



NL: Deze kom is ontworpen in een materiaal dat in de magnetron kan worden gebruikt. Je zet hem in de magnetron en smelt zo de sojawas veilig. Zorg ervoor dat je de instructies voor gebruik in deze handleiding volgt.
Zodra de was is gesmolten, plaats je het deksel op de kom. Zorg ervoor dat de uitsteeksels op het deksel in de kleine inkepingen vallen. Draai vervolgens aan het deksel waarbij je de handgrepen op één lijn brengt. Het deksel kan er zo niet afvallen als je de was in de vormen giet. Om het deksel te verwijderen, draai je opnieuw totdat de uitsteeksels weer tegenover de inkepingen zitten en til je het deksel op.
Met de giettuit van de kom kun je de was veilig met het deksel gieten!

ES: Este bol ha sido diseñado con un material apto para el microondas. Vas a poder colocar y derretir la cera de soja en él con toda seguridad. Respeta correctamente las indicaciones de uso que se indican en este folleto.
Una vez que la cera esté derretida, coloca la tapa sobre el bol. Haz coincidir las pequeñas muescas del bol con los pinchos de la tapa y gira la tapa alineando las asas. La tapa no se podrá caer cuando viertas la cera en los moldes. Para retirarla, gírala de nuevo hasta que los pinchos se correspondan con las muescas y levanta.
¡Las boquillas del bol te van a permitir verter la cera con la tapa con toda seguridad!

HU: A tál mikrohullámú sütőben használható anyagból készült, így nyugodtan beletöltheted a szójaviaszt, és biztonságosan megolvaszthatod, az egyes alkalmakkor kapott utasításokat betartva. A viasz megolvasztása után tedd a fedelet a tálra úgy, hogy a tál jelölései egybeessenek a fedél fogacskáival, majd forgasd el a fedelet, amíg a fogantyúk egy vonalba nem kerülnek. Így a fedél nem eshet le, amikor a viaszt az öntőformákba öntöd. A fedél eltávolításához ismét forgasd el azt addig a pozícióig, amíg a fogacskák a jelölésekkel egy vonalba kerülnek, majd emeld fel. A tál kiömlőnyílásai lehetővé teszik, hogy a fedél segítségével teljesen biztonságosan öntsd ki a viaszt!

2 Spatule • Spatula • Rührspatel Spatel • Espátula • **Spatula**





FR: Tu vas utiliser la spatule pour mélanger la cire dans le bol.
EN: You will use the spatula to mix wax in the bowl.
DE: Mit dem Rührspatel rührst du das Wachs im Topf um.
NL: Je gebruikt de spatel om de was in de kom te mengen.
ES: Vas a usar la espátula para mezclar la cera en el bol.
HU: A spatula arra szolgál, hogy a viaszt a tálban összekeverhesd.

3 Station • Workstation • Bastelstation Station • Estación • **Munkaállomás**



FR: Sur la station tu as 2 zones de travail dans lesquelles tu vas pouvoir glisser les moules transparents. Tu pourrais ainsi préparer 2 bougies en même temps: une classique et une mini !
EN: The workstation has 2 work areas where you can insert the transparent moulds. This way you can make 2 candles at the same time: a normal-sized one and a mini!
DE: Die Bastelstation besteht aus 2 Arbeitsbereichen, in die du die durchsichtigen Formen einsetzt. So kannst du zwei Kerzen gleichzeitig herstellen: eine klassische und eine Mini-Kerze!
NL: Op het station heb je 2 zones waarin je de transparante vormen kunt schuiven. Zo kun je 2 kaarsen tegelijk maken: een gewone en een kleine!
ES: En la estación, tienes 2 zonas de trabajo en las que vas a poder introducir los moldes transparentes. Así, podrás preparar 2 velas a la vez: ¡una clásica y una mini!
HU: A munkaállomáson 2 hely van, ahová behelyezheted az átlátszó formákat; így egyszerre 2 gyertyát készíthetsz elő: egy klasszikusat és egy minit!

Avant de commencer...
Before you start...
Bevor du anfängst...
Voordat je begint...
Antes de empezar...
Mielőtt elkezdenénk...



FR: **Protège ton espace de travail avec du journal et de l'essuie tout. Cela sera plus facile pour nettoyer ensuite.** *Astuce : Pose ta station sur un plateau protégé lui aussi. Si la cire coule d'un moule mal fermé, elle restera sur le plateau !*

EN: **Protect your workspace with newspaper and paper towel. This will make clean-up easier when you're done.** *Tip: Place your station on a tray that is also protected. If the wax leaks out of an improperly closed mould, it will stay on the tray!*

DE: **Schütze deinen Bastelplatz mit Zeitungspapier und Küchenpapier. So lässt sich hinterher alles leichter reinigen.** *Tipp: Stelle deine Bastelstation auf ein ebenfalls geschütztes Tablett. Falls Wachs aus einer schlecht geschlossenen Gussform austritt, läuft es nur auf das Tablett!*

NL: **Bescherm je werkplek met krantenpapier en keukenrolpapier. Zo kan je alles later makkelijker schoonmaken.** *Tip: Plaats je station op een ondergrond die ook beschermd is. Mocht er was uit een slecht gesloten vorm stromen, dan komt dit op de ondergrond terecht!*

ES: **Protege tu espacio de trabajo con periódico y papel de cocina. Así luego será más fácil para limpiar.** *Truco: Coloca la estación sobre una bandeja, también protegida. Así, si se derrama la cera de un molde mal cerrado, ¡se quedará en la bandeja!*

HU: **Védd meg a munkaterületedet régi újságokkal és papírtörlővel. Így könnyebb lesz feltakarítani, ha végeztél.** *Tipp: Helyezd a munkaállványt egy tálcára, de azt is fedd le régi újságokkal vagy papírtörlővel. Ha ugyanis viasz csöpögne ki egy nem megfelelően lezárt formából, az a tálcához ragadna!*

Installation du moule • Placing the mould
Einsetzen der Form • Installatie van de vorm
Instalación del molde • Az öntőforma előkészítése

1



FR: Choisis un moule parmi les 10 modèles proposés.
EN: Choose a mould from the ten included in the kit.
DE: Wähle aus den 10 mitgelieferten Gießformen eine Form aus.
NL: Kies een vorm uit de 10 aangeboden modellen.
ES: Elige un molde entre los 10 modelos propuestos.
HU: Válassz egyet a 10 rendelkezésre álló formából.



2

FR: Découpe une mèche de coton de 15 cm de long.
EN: Cut a 15 cm length of cotton wick.
DE: Schneide einen 15 cm langen Baumwolldocht ab.
NL: Knip een katoenen lont van 15 cm af.
ES: Corta una mecha de algodón de 15 cm de largo.
HU: Vágj le egy 15 cm hosszú darabot a kanócból.



3

FR: Ouvre le moule en deux. A l'extrémité de la mèche, fais 5 nœuds les uns sur les autres sans trop les serrer. Place le nœud de la mèche dans le petit triangle prévu à cet effet.

EN: Open the mould into two pieces. At the end of the wick, tie 5 knots one on top of the other, but don't tighten them too much. Put the wick's knot in the small triangle provided.

DE: Klappe die zwei Hälften der Form auseinander. Mache einen 5-fach-Knoten in das Dochtende, ohne die Knoten zu stramm zu ziehen. Lege den Knoten in das kleine hierfür vorgesehene Dreieck.

NL: Open de vorm in twee. Maak aan het uiteinde van de lont 5 knopen op elkaar, zonder ze te strak aan te trekken. Plaats de knoop van de lont in het daarvoor bestemde driehoekje.

ES: Abre el molde por la mitad. En el extremo de la mecha, haz 5 nudos unos encima de otro sin apretarlos demasiado. Coloca el nudo de la mecha en el pequeño triángulo previsto para ello.

HU: Nyisd ki a formát. Kösd meg a kanóc végét egymás fölé 5 csomóval, anélkül, hogy túl szorosan meghúznád. Helyezd a kanóc csomóját a forma erre a célra szolgáló kis háromszögébe.





4

FR: Ferme le moule en veillant à ce que le nœud de la mèche reste bien en place.

EN: Close the mould, ensuring that the knotted wick remains in place.

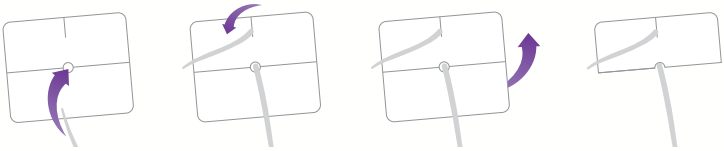
DE: Schließe die Gießform und achte dabei darauf, dass der Knoten an Ort und Stelle bleibt.

NL: Sluit de vorm en zorg ervoor dat de knoop van de lont op zijn plaats blijft.

ES: Cierra el molde teniendo cuidado de que el nudo de la mecha siga en su sitio.

HU: Csukd be a formát, és ellenőrizd, hogy a kanóc csomója ne mozduljon el.

5



FR: Place la mèche sur le petit support en carton pour la maintenir droite. Ne tire pas sur la mèche car le nœud risquerait de sortir de son emplacement. Si c'est le cas, recommence les étapes 3 à 5.

EN: Place the wick on the small cardboard holder to keep it upright. Don't pull on the wick, or the knot might come out of place. If this happens, repeat steps 3 to 5.

DE: Führe den Docht durch den Dochthalter aus Pappe, damit er schön gerade bleibt. Du darfst nicht am Docht ziehen, weil er sonst verrutscht und keinen Halt mehr hat. Sollte es doch passieren, dass du den Docht herausziehst, wiederhole bitte die Schritte 3 bis 5.

NL: Plaats de lont op de kleine kartonnen steun om hem recht te houden. Trek niet aan de lont omdat anders de knoop van zijn plaats kan komen. Herhaal stap 3 en 5 als dit het geval is.

ES: Coloca la mecha sobre el pequeño soporte de cartón para mantenerla recta. No tires de la mecha porque el nudo podría salirse de su ubicación. Si se da el caso, repite las etapas de 3 a 5.

HU: Gondoskodj arról, hogy a kanóc egyenesen álljon, és helyezd rá a kis karton alátétre. Ne húzd meg a kanócot, mert a csomó elmozdulhat. Ha ez mégis megtörténne, ismételd meg a 3–5. lépéseket.



6

FR: Installe le moule dans la station en le glissant dans les fentes.
EN: Place the mould in the workstation by sliding it into the slots.
DE: Setze die Form in die Bastelstation, indem du sie in die Schlitze schiebst.
NL: Plaats de vorm in de installatie door deze in de sleuven te schuiven.
ES: Instala el molde en la estación deslizándolo por las ranuras.
HU: Helyezd be a formát a munkaállomásba úgy, hogy a megfelelő nyílásokba illeszted.



Faire fondre la cire • Melting the wax
Wachs schmelzen • Het smelten van de was
Fundir la cera • A viasz megolvasztása

Il te faut :
You will need :
Du brauchst :
Wat heb je nodig?
Necesitas :
Amire szükséged lesz :





1

FR: A l'aide d'une balance, verse la quantité de cire de soja nécessaire dans le bol.
EN: Using a scale, pour the required quantity of soy wax into the bowl.
DE: Nimm eine Haushaltswaage zur Hand und wiege die benötigte Menge Sojawachs ab. Gib das Wachs in den Topf.
NL: Giet met behulp van een weegschaal de benodigde hoeveelheid sojawas in de kom.
ES: Con una báscula, vierte la cantidad de cera de soja necesaria en el bol.
HU: Mérleg segítségével öntsd a szükséges mennyiségű szójaviaszt a tálba.



KG	60g	50g	95g	115g
750W	2min	1min50	2min10	2min15

20g	15g	20g	25g	20g	15g
1min45	1min30	1min45	1min45	1min45	1min30

2

FR: Si tu veux colorer ta bougie, ajoute des copeaux de cire colorée. Plus tu en mettras, plus la couleur sera soutenue. N'hésite pas à recasser les petits morceaux. Tu peux également faire des mélanges pour créer de nouvelles couleurs.

EN: If you want to colour your candle, add coloured wax chips. The more chips you add, the deeper the colour will be. Feel free to crush the small pieces more. You can also mix them to create new colours.

DE: Wenn du deiner Kerze eine Farbe geben möchtest, füge einfach Wachsspäne in der entsprechenden Farbe hinzu. Je mehr Wachsspäne du hinzugibst, desto intensiver wird die Farbe. Zögere nicht, die kleinen Stücke weiter zu zerkleinern. Du kannst die Farben auch zu neuen Farben mischen.

NL: Als je je kaars een kleur wilt geven, voeg dan gekleurde wassnippers toe. Hoe meer je toevoegt, hoe dieper de kleur zal zijn. Je kunt de kleine stukjes doormidden breken. Je kunt de stukjes ook mengen om nieuwe kleuren te maken.

ES: Si quieres colorear tu vela, añade virutas del color que prefieras. Cuantas más virutas añadas, más intenso será el color. Puedes volver a recortar los trozos pequeños. También puedes hacer mezclas para crear nuevos colores.

HU: Ha színesre szeretnéd festeni a gyertyát, adj hozzá színes viaszforgácsokat; minél több forgácsot adsz hozzá, annál élénkebb lesz a szín. Ha szükséges, törd fel a forgácsokat kisebb darabokra. Végül akár össze is keverheted őket, hogy új színeket hozz létre!





3

FR: Place le bol (sans couvercle) dans le micro-ondes en respectant le temps et la puissance indiqués dans le tableau (page 13). Toutes les 30 secondes, sors le bol et mélange avec la spatule.

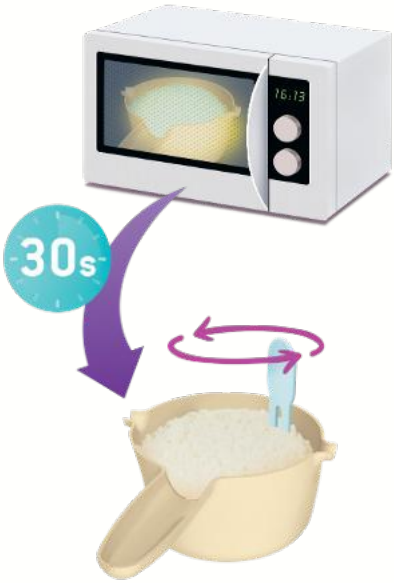
EN: Place the bowl (without its cover) in the microwave, following the heating time and power levels shown in the table (page 13). Every 30 seconds, remove the bowl and stir with the spatula.

DE: Gib den Topf (ohne Deckel) in den Mikrowellenherd. Stelle die in der Tabelle angegebene Leistung und Zeit ein und bringe das Wachs langsam zum Schmelzen (Seite 13).Nimm den Topf alle 30 Sekunden aus dem Herd und rühre das Wachs mit dem Rührspatel um.

NL: Plaats de kom (zonder deksel) in de magnetron met inachtneming van de tijd en het vermogen die aangegeven staan n de tabel (pagina 13). Haal om de 30 seconden de kom eruit en meng met de spatel.

ES: Coloca el bol (sin tapa) en el microondas respetando el tiempo y la potencia indicados en la tabla (página 13). Cada 30 segundos, saca el bol y mezcla con la espátula.

HU: Tedd a tálat (fedél nélkül) a mikrohullámú sütőbe, és tartsd be a táblázatban (13. oldal) megadott időt és teljesítményt. 30 másodpercenként vedd ki a tálat, és keverd át a spatulával.



4

FR: Sors le bol du micro-ondes avant que la cire ne soit totalement fondue. Il doit te rester quelques paillettes de cire non fondues. En mélangeant avec la spatule, la cire va finir de fondre.

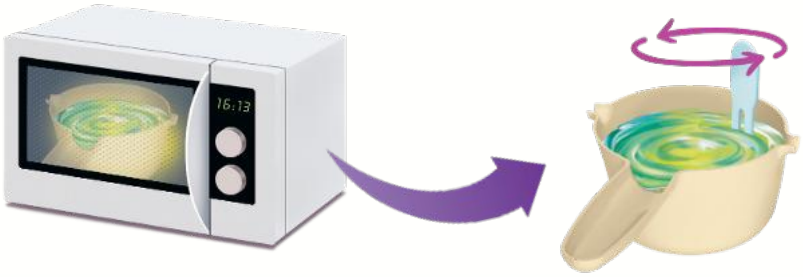
EN: Remove the bowl from the microwave before the wax has fully melted. There should still be a few flakes of unmelted wax. As you mix it with the spatula, the wax will finish melting.

DE: Hole den Topf aus der Mikrowelle, bevor das Wachs vollständig geschmolzen ist. Es müssen noch ein paar nicht geschmolzene Wachspastillen zu sehen sein. Sie werden durch Umrühren des Wachses mit dem Rührspatel schmelzen.

NL: Haal de kom uit de magnetron voordat de was volledig is gesmolten. Je moet nog enkele ongesmolten wassnippers over hebben. Door te mengen met de spatel, zal de was smelten.

ES: Saca el bol del microondas antes de que la cera esté completamente derretida. Te deben quedar algunos trocitos de cera sin derretir. Al mezclar con la espátula, la cera acabará de derretirse.

HU: Vedd ki a tálat a mikrohullámú sütőből, mielőtt a viasz teljesen megolvadna. Csak néhány apró darabka olvadatlan viasznak kell maradnia. Ha a spatulával megkevered, a viasz teljesen megolvad.



5



FR: Place le couvercle sécurisé sur le bol pour ne pas te brûler lorsque tu verseras la cire.
EN: Put the secure cover on the bowl so you don't burn yourself when pouring the wax.
DE: Setze den Sicherheitsdeckel auf den Topf, damit du dich beim Ausgießen des Wachses nicht verbrennst.
NL: Plaats het beveiligde deksel op de kom zodat je je niet verbrandt wanneer je de was giet.
ES: Coloca la tapa de forma segura en el bol para no quemarte cuando viertas la cera.
HU: Tedd a biztonsági fedelet a tálra, hogy ne égesd meg magad, amikor kiöntöd a viaszt.

6



FR: Verse la cire délicatement dans le moule que tu as préparé et installé sur la station au préalable.
EN: Carefully pour the wax into the mould that you prepared and placed on the workstation earlier.
DE: Nun füllst du das flüssige Wachs langsam in die Gießform, die du zuvor ausgewählt und in die Bastelstation eingesetzt hast.
NL: Giet de was voorzichtig in de vorm die je vooraf hebt voorbereid en op het station hebt geïnstalleerd.
ES: Vierte la cera delicadamente en el molde que has preparado e instalado en la estación previamente.
HU: Óvatosan öntsd a viaszt az előre elkészített és a munkaállomásba helyezett formába.

FR: Prends bien soin de remplir complètement le moule pour que ta forme soit complète. Les moules sont équipés de gouttières afin d'éviter les fuites. Il est normal que de la cire y coule. Lorsque la bougie sera démoulée, tu pourras gratter la cire refroidie et la mettre de côté pour la faire fondre à nouveau pour un prochain projet.
EN: Make sure you fill the mould completely so the shape forms properly. The moulds have grooves to prevent leaks. It is normal for the wax to run into them. When you remove the candle from the mould, you will be able to scrape out the cooled wax and put it to one side so you can melt it again for future projects.
DE: Achte darauf, die Gießform bis an den Rand zu füllen, damit du eine vollständige Kerze erhältst. Die Formen haben kleine Rinnen, damit nichts herausläuft. Es ist normal, dass das Wachs dort hineinfließt. Nach dem Ausformen der Kerze kannst du das erkaltete Wachs einfach abkratzen und aufbewahren. Du kannst es beim nächsten Mal wieder einschmelzen und zum Kerzengießen verwenden.
NL: Zorg ervoor dat je de vorm volledig vult, zodat je vorm helemaal vol is. De vormen zijn uitgerust met gootjes om lekkage te voorkomen. Het is normaal dat de was hierin stroomt. Wanneer de kaars uit de vorm is gehaald, kun je de afgekoelde was afschrapen en opzij leggen om deze weer te laten smelten voor een volgend project.
ES: Ten cuidado de llenar correctamente el molde para que la forma quede completa. Los moldes llevan unos canalones para evitar que haya fugas. Es normal que la cera llegue ahí. Cuando desmoldes la vela, podrás rascar la cera fría y apartarla para derretirla de nuevo en un próximo proyecto.
HU: Ügyelj rá, hogy a formát teljesen töltsd meg, hogy egy egész darabot kapj. A kifolyás megakadályozása érdekében a formákban kis lefolyócsatornák vannak, ezért normális, hogy a viasz belecsöpög. Miután kivetted a gyertyát a formából, lekaparhatod a kihűlt viaszt, és elteheted, hogy újra megolvaszd, amikor új gyertyát készítesz.

7



FR: Attends **12 heures** pour que la cire de soja soit complètement solide. Si tu démoules avant, la bougie risque de se séparer en deux morceaux lors du démoulage. Si cela t'arrive, tu peux refaire fondre la cire de soja.

EN: Wait **12 hours** for the soy wax to set completely. If you remove it from the mould before this time, the candle might break into two pieces when you remove it. If this happens, you can melt the soy wax again.

DE: Du musst **12 Stunden** warten, bis das Sojawachs vollständig erkaltet und fest ist. Wenn du die Kerze vorher aus der Form löst, kann es passieren, dass sie in zwei Teile zerfällt. Sollte dies der Fall sein, kannst du das Sojawachs wieder einschmelzen.

NL: Wacht **12 uur** totdat de sojawas volledig hard is. Als je hem eerder uit de vorm haalt, kan de kaars in twee delen gaan splijten. Als dit gebeurt, kun je de sojawas opnieuw smelten.

ES: Espera **12 horas** para que la cera de soja esté completamente sólida. Si desmoldas antes, la vela podría separarse en dos trozos cuando desmoldes. Si esto te ocurre, puedes volver a derretir la cera de soja.

HU: Várj **12 órát**, hogy a szójaviasz teljesen megszilárduljon. Ha korábban veszed ki a gyertyát az öntőformából, előfordulhat, hogy kettétörik. Ha ez megtörténik, újrakezdheted az eljárást úgy, hogy újra megolvasztod a szójaviaszt.

8



FR: Lorsque les 12 heures sont passées, ouvre délicatement le moule pour sortir la bougie. La cire de soja est une cire plutôt grasse au toucher. C'est tout à fait normal.

EN: When 12 hours have passed, carefully open the mould to remove the candle. Soy wax is a little greasy to the touch. This is normal.

DE: Nach Ablauf der 12 Stunden öffnest du vorsichtig die Form und löst die Kerze heraus. Das Sojawachs fühlt sich recht ölig an. Das ist ganz normal.

NL: Als de 12 uur voorbij zijn, open je voorzichtig de vorm om de kaars te verwijderen. Sojawas voelt nogal vettig aan wanneer je het aanraakt. Dat is heel normaal.

ES: Cuando las 12 horas hayan transcurrido, abre delicadamente el molde para sacar la vela. La cera de soja es una cera más bien grasa al tacto. Es totalmente normal.

HU: 12 óra elteltével óvatosan nyisd ki a formát, hogy kivehesd a gyertyát. A szójaviasz tapintásra meglehetősen zsíros, ez teljesen normális.

9

FR: Sous la bougie, coupe l'excédent de mèche.

EN: Underneath the candle, cut off the excess wick.

DE: Schneide den überstehenden Docht an der Unterseite der Kerze ab.

NL: Snijd onder de kaars het teveel aan lont af.

ES: Debajo de la vela, corta lo que sobre de mecha.

HU: Végül vágd le a gyertya alatti felesleges kanócot.



10



FR: Avec ton doigt tu peux lisser délicatement le surplus de cire qui pourrait être présent à la jointure de la bougie.

EN: With your finger, you can carefully smooth any excess wax at the seam of the candle.

DE: Überstehendes Wachs an den Verbindungsstellen der Kerze kannst du mit dem Finger vorsichtig glatt streichen.

NL: Met je vinger kun je de overtollige was die zich bij de scheiding van de kaars bevindt voorzichtig gladstrijken.

ES: Con el dedo puedes alisar perfectamente el exceso de cera que pueda haber en la junta de la vela.

HU: Ha a gyertya illesztési pontjain egy kis felesleges viasz maradt, az ujjaiddal óvatosan simítsd el.

Transferts • Transfers
Transferbilder • Overzetten
Transferencias • Matricák



FR: Il est conseillé de réaliser les transferts sur les bougies aux formes "classiques" sinon les motifs auront du mal à s'appliquer.
EN: We recommend that you apply transfers to "standard"-shaped candles, otherwise the designs will not stick.
DE: Es ist ratsam für die Transferbilder Kerzen in „klassischer" Form zu verwenden, weil es sonst sehr schwierig ist, die Motive korrekt aufzubringen.
NL: Het is raadzaam om overzettingen op kaarsen met "klassieke" vormen uit te voeren, anders is het moeilijk om de patronen te maken.
ES: Se recomienda realizar las transferencias en las velas con formas «clásicas», de lo contrario, te costará aplicar los motivos.
HU: Azt javasoljuk, hogy a matricákat csak a „klasszikus" formájú gyertyákra ragaszd fel, mert ellenkező esetben lepotyoghatnak.



1

FR: Découpe le motif de ton choix en vérifiant bien que la taille est adaptée à ta bougie.
EN: Cut out the design of your choice, making sure it is the right size for the candle.
DE: Schneide das Motiv deiner Wahl aus. Gib Acht, dass es nicht zu groß für deine Kerze ist.
NL: Knip het patroon van je keuze uit en controleer of de maat bij je kaars past.
ES: Corta el motivo de tu elección comprobando que el tamaño esté adaptado a la vela.
HU: Vágd ki a kívánt díszítést, ügyelve arra, hogy mérete illeszkedjen a gyertya méretéhez.

2

FR: Retire la pellicule transparente et place le transfert sur ta bougie. Avec une éponge humide, tamponne pendant 20 secondes. Fait attention à ne pas bouger le transfert.
EN: Remove the transparent film and place the transfer on your candle. Press on it with a damp cloth for 20 seconds. Be careful not to move the transfer.
DE: Ziehe die durchsichtige Schutzfolie ab und lege das Transferbild um deine Kerze. Tupfe 20 Sekunden lang mit einem feuchten Schwamm darauf. Pass auf, dass das Transferbild beim Aufbringen nicht verrutscht.
NL: Verwijder de transparante film en plaats de overzet op je kaars. Met een vochtige spons gedurende 20 seconden deppen. Pas op dat de overzet niet beweegt.
ES: Retira la película transparente y coloca la transferencia sobre la vela. Con una esponja húmeda, da golpecitos durante 20 segundos. Ten cuidado de no mover la transferencia.
HU: Vedd le a fóliát, és helyezd a matricát a gyertyára. Nedvesítsd meg a szivacsot, és 20 másodpercig nyomd rá a matricára. Vigyázz, ne mozdítsd el a matricát!



3

Retire le papier et découvre le motif sur ta bougie !
FR: Remove the paper and see the design on your candle!
EN:
DE: Ziehe das Papier vorsichtig ab, jetzt kannst du das Motiv auf deiner Kerze bewundern!
NL: Haal het papier eraf en ontdek het patroon op je kaars!
ES: Retira el papel y ¡descubre el motivo sobre la vela!
HU: Vedd le a papírt, és nézd meg, hogyan sikerült a gyertya díszítése!



Les crayons de cire liquide • Liquid wax pencils
Stifte mit Flüssigwachs • De vloeibare waspotloden Los lápices de cera líquida • Folyékony viaszceruzák

FR: Dans le coffret tu trouveras 2 crayons de cire liquide. Tu pourras dessiner sur tes bougies pour les personnaliser !
EN: In the box you will find 2 liquid wax pencils. You can draw on your candles to add a personal touch!
DE: Im Set sind 2 Stifte mit Flüssigwachs enthalten. Damit kannst du auf den Kerzen malen und sie beliebig gestalten!
NL: In de doos zitten 2 vloeibare waspotloden. Hiermee kun je op je kaarsen tekenen om ze te versieren!
ES: En la caja encontrarás 2 lápices de cera líquida. Puedes hacer dibujos en tus velas para personalizarlas.
HU: A csomagban 2 db folyékony viaszceruzát találsz, amelyekkel a gyertyákra rajzolhatsz, hogy egyedi díszítéssel lásd el azokat!



1

FR: Tire sur le capuchon pour l'ouvrir.
EN: Pull the cap to open.
DE: Zieh die Kappe ab, um den Stift zu öffnen.
NL: Trek aan de dop om te openen.
ES: Tira del tapón para abrirlo.
HU: Húzd le a kupakot, hogy kinyisd a ceruzát.

2

FR: Presse doucement sur le corps du stylo pour faire sortir la cire et dessiner sur ta bougie. Laisse sécher.
EN: Gently press the body of the pen to push out the wax and draw on your candle. Leave to dry.
DE: Drücke vorsichtig auf den Stiftkörper, um das Wachs herauszudrücken und deine Kerze zu bemalen. Lass alles gut trocknen.
NL: Druk zachtjes op de behuizing van de pen zodat de was eruit komt en teken op je kaars. Laat drogen.
ES: Presiona suavemente el lápiz para que salga la cera y dibuja sobre tu vela. Deja que se seque.
HU: Óvatosan nyomd meg a ceruza testét, hogy a viasz kifolyjon, majd rajzolj a gyertyára. Hagyd megszáradni.



FR: **Conseil :** Si la cire a du mal à sortir, passe une aiguille dans la pointe pour la déboucher. Cela peut arriver que la cire commence à sécher après utilisation.
EN: **Tip:** If the wax won't come out easily, push a needle into the tip to unclog it. The wax may start to dry after use.
DE: **Tipp:** Wenn das Wachs nur schwer herauskommt, schiebe eine Nadel in die Spitze, um den Pfropfen zu lösen. Es kann nämlich vorkommen, dass das Wachs nach dem Gebrauch trocknet und den Stift verstopft.
NL: **Advies:** Als de was er moeilijk uitkomt, haal dan een naald door de punt om deze te ontstoppen. Het kan gebeuren dat de was na gebruik opdroogt.
ES: **Consejo:** Si la cera no sale bien, pasa una aguja por la punta para desatascarla. Puede ocurrir que la cera comience a secarse después de utilizarla.
HU: **Tipp:** Ha a viasz nehezen jön ki, szúrj egy tűt a ceruza hegyébe, hogy kinyisd. Előfordulhat, hogy a viasz használat után elkezd beszáradni.

Strass • Diamantés
Strasssteine • Steentjes
Cristales • Strasszok

1

FR: Verse 5g de cire dans le bol et fais fondre pendant 1m30 au micro-ondes.
EN: Place 5g of wax into the bowl and heat it in the microwave for 1 minute 30 seconds.
DE: Gib 5g Wachs in den Schmelztopf und erhitze das Wachs 1min 30s in der Mikrowelle.
NL: Giet 5 gr was in de kom en smelt 90 seconden in de magnetron.
ES: Vierte 5 g de cera en el bol y derrítela durante 1 min 30 s en el microondas.
HU: Önts 5 g viaszt a tálba, és olvaszd a mikrohullámú sütőben 1 perc 30 másodpercig.



2

FR: Avec l'extrémité du stylet, applique une petite touche de cire fondue sur ta bougie à l'endroit où tu veux placer ton strass. La cire va faire office de colle.
EN: Use the tip of the stylus to apply a little melted wax to the place on your candle where you want to put some diamanté. The wax will work like glue.
DE: Trage mit der Spitze des Bastelstifts einen kleinen Punkt Wachs an der Stelle der Kerze auf, an der du das Strasssteinchen anbringen möchtest. Das Wachs dient hier als Klebstoff.
NL: Breng met het uiteinde van het pennetje een beetje gesmolten was aan op de plek van de kaars waar je de steentjes wilt plaatsen. De was fungeert als lijm.
ES: Con el extremo del estilete, aplica un pequeño toque de cera derretida sobre la vela en el sitio donde quieras colocar tu cristal. La cera va a servir de pegamento.
HU: A toll hegyével vigyél fel egy kis megolvadt viaszt a gyertyára arra a helyre, ahová a strasszot szeretnéd felragasztani. A viasz ragasztóként fog szolgálni.



3

FR: A l'aide du stylet, attrape le strass de ton choix et place-le sur le point de cire. Patiente quelques minutes sans toucher pour que le strass reste bien collé !
EN: Using the stylus, pick up the diamanté of your choice and put it on the wax. Wait a few minutes without touching it so the diamanté sticks firmly!
DE: Nimm den Strassaufnehmer (Stift mit Wachsende) zur Hand, suche dir einen Strassstein aus und setze ihn auf den Wachsklebepunkt. Warte nun ein paar Sekunden, ohne den Strass zu bewegen, damit er gut festklebt!
NL: Pak met het stilet het steentje van je keuze en plaats deze op de punt met de was. Wacht enkele minuten zonder aan te raken opdat het steentje goed vastplakt!
ES: Con el estilete, atrapa el cristal de tu elección y colócalo sobre el punto de cera. Espera unos minutos sin tocar para que los cristales se queden bien pegados.
HU: Vedd fel a kiválasztott strasszt a toll ragadós hegyével, és helyezd el a viaszon. Várj néhány percet, hogy a viasz megszilárduljon. Addig ne mozgasd a gyertyát.





FR: Astuce : Pour réaliser des bougies à rayures, divise la quantité de cire par le nombre de couleurs que tu veux utiliser. Fais fondre chaque couleur une à une. Attends 2h entre chaque couleur pour verser dans le moule. Cela évitera que les couleurs se mélangent.

EN: Tip: To make striped candles, divide the amount of wax by the number of colours you want to use. Melt each colour one by one. Wait 2 hours between each colour to pour into the mould. This will prevent the colours from mixing.

DE: Kleiner Trick: Wenn du eine gestreifte Kerze herstellen möchtest, musst du die Wachsmenge durch die Anzahl der Farben teilen, die du verwenden möchtest. Lass die Farben nacheinander schmelzen. Zwischen den einzelnen Farbschichten musst du jeweils 2 Stunden warten, bevor du sie in die Form gießt. So wird verhindert, dass die Farben ineinanderlaufen.

NL: Tip: Om gestreepte kaarsen te maken, deel je de hoeveelheid was door het aantal kleuren dat je wilt gebruiken. Laat elke kleur één voor één smelten. Als je een kleur in de vorm hebt geschonken, wacht je 2 uur voordat je een andere kleur aanbrengt. Zo lopen de kleuren niet door elkaar heen.

ES: Truco: Para crear velas de rayas, divide la cantidad de cera por el número de colores que quieras utilizar. Derrite cada color uno a uno. Espera 2 horas para volver a verter cera en el molde después de añadir un color. Esto evitará que los colores se mezclen.

HU: Tipp: Ha csíkos gyertyákat szeretnél készíteni, oszd el a viaszmennyiséget a használni kívánt színek számával. Olvaszd meg az egyes színeket egyenként. Várj 2 órát az egyes színek között, mielőtt az öntőformába öntöd őket. Így a színek nem keveredne össze.

Le nettoyage • Cleaning
Das Reinigen • Schoonmaken
La limpieza • Tisztítás



FR: Tu ne dois pas verser de la cire dans l'évier car en se solidifiant la cire va durcir et boucher les canalisations. Voici quelques astuces et consignes de nettoyage pour chaque accessoire.

EN: You can't pour wax down the sink because as it sets, the wax will harden and block the pipes. Here are some cleaning tips for each accessory.

DE: Du darfst das Wachs nicht ins Spülbecken gießen, denn das Wachs wird fest und verstopft dann den Abfluss und die Rohre. Hier einige Tipps und Hinweise zum Reinigen des Zubehörs.

NL: Je kunt geen was in de gootsteen gieten omdat, door het stollen van de was, de leidingen zullen verharden en zullen verstoppen. Hier zijn enkele tips voor het schoonmaken van elk accessoire.

ES: No puedes tirar la cera al fregadero porque al solidificarse esta se va a endurecer y a atascar las tuberías. Estos son algunos trucos de limpieza para cada accesorio.

HU: Soha ne öntsd az olvadt viaszt a mosdóba, mert megszilárdulva eltömíti a lefolyót! Íme néhány hasznos tanács a különböző kiegészítők tisztításához.

Le bol • Bowl • Der Topf
De kom • El bol • Tál

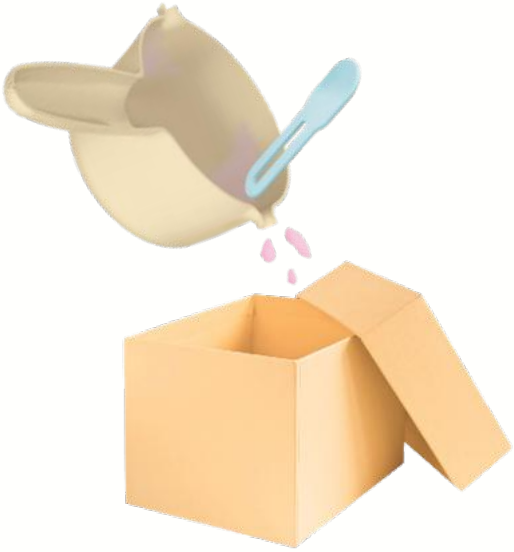


1

FR: Lorsque tu as fini de créer des bougies, laisse refroidir la cire.
EN: When you have finished making candles, let the wax cool.
DE: Wenn du mit der Kerzenherstellung fertig bist, lass das verbleibende Wachs im Topf abkühlen.
NL: Als je klaar bent met het maken van kaarsen, laat je de was afkoelen.
ES: Cuando hayas terminado de crear las velas, deja que la cera se enfríe.
HU: Miután a gyertya leégett, hagyd, hogy a viasz kihűljön.

2

FR: Gratte avec la spatule et garde les petits morceaux de cire dure dans une boite car tu pourras les réutiliser plus tard pour faire d'autres bougies.
EN: Scrape the wax off with the spatula and keep the pieces in a tub, as you can reuse them later to make more candles.
DE: Kratze das erhärtete Wachs dann mithilfe des Spatels ab und bewahre es auf. Du kannst es später erneut einschmelzen und zum Gießen weiterer Kerzen verwenden.
NL: Schraap met de spatel en bewaar de kleine stukjes harde was in een doos, want je kunt ze later opnieuw gebruiken om andere kaarsen te maken.
ES: Rasca con la espátula y conserva los pequeños trozos de cera dura en una caja ya que podrás volver a usarlos más tarde para hacer otras velas.
HU: Kapard le a spatulával, és tedd a megkeményedett viaszdarabkákat egy tároló dobozba, hogy később más gyertyák készítéséhez újra felhasználhasd azokat.



3



FR: Lorsqu'il ne reste presque plus de cire dans le bol, rince-le sous l'eau chaude avec du produit vaisselle et une éponge. Pas d'inquiétude, si tu as bien gratté et qu'il ne reste que de minuscules morceaux de cire dans le bol, cela ne bouchera pas ton évier !

EN: When there is almost no wax left in the bowl, rinse it under hot water with washing-up liquid and a sponge. Don't worry – if you've scraped the bowl out well and only tiny pieces remain, it won't block your sink!

DE: Wenn du das Wachs fast vollständig aus dem Topf gekratzt hast, spülst du ihn mit heißem Wasser, etwas Spülmittel und einem Schwamm ab. Keine Angst, wenn du das Wachs gut abgekratzt hast und nur noch winzige Wachsstückchen im Topf verbleiben, kann es nicht zum Verstopfen des Abflusses kommen!

NL: Als er bijna geen was meer in de kom zit, spoel hem dan af onder warm water met afwasmiddel en een spons. Maak je geen zorgen, als je goed schraapt en er nog maar hele kleine stukjes was in de kom zitten, zullen ze de gootsteen niet verstoppen!

ES: Cuando ya no quede casi cera en el bol, acláralo con agua caliente con detergente para la vajilla y una esponja. No temas, si has rascado bien y solo quedan diminutos trozos de cera en el bol, eso no atascará el fregadero.

HU: Amikor a tálban már szinte semmi sem marad, mosd ki szivaccsal, meleg vízzel és mosogatószerrel. Ha alaposan lekapartad, és csak néhány viaszmaradék maradt, ne aggódj: nem áll fenn a veszélye, hogy elduguljon a lefolyó!

Les moules transparents • Transparent moulds
Die durchsichtigen Gießformen • De transparante vormen
Los moldes transparentes • Átlátszó formák

1

FR: Lorsque tu as démoulé ta bougie, passe le petit grattoir dans les gouttières du moule pour retirer le surplus de cire.

EN: When you've removed your candle, use the little scraper to remove the excess wax from the groove on the mould.

DE: Nachdem du die Kerze aus der Form gelöst hast, entfernst du mithilfe des kleinen Schabers das überschüssige Wachs aus den Rinnen der Form.

NL: Wanneer je je kaars uit de vorm haalt, schraap je voorzichtig in de gootjes van de vorm om de overtollige was te verwijderen.

ES: Cuando hayas desmoldado la vela, pasa el pequeño rascador por los canalones del molde para retirar el exceso de cera.

HU: Miután kivetted a gyertyát a formából, húzd végig a kaparót a forma lefolyócsatornáin, hogy eltávolítsd a felesleges viaszt.



2



FR: Nettoie délicatement le moule avec un essuie-tout pour retirer le plus gros de la cire.
EN: Carefully clean the mould with a paper towel to remove the majority of the wax.
DE: Jetzt reinigst du die Form vorsichtig mit einem Küchenpapier, um den größten Teil des Wachses zu beseitigen.
NL: Maak de vorm voorzichtig met een papieren handdoek schoon om het grootste deel van de was te verwijderen.
ES: Limpia delicadamente el molde con papel de cocina para retirar la mayor parte de la cera.
HU: Óvatosan töröld le az öntőformát egy nedvszívó ruhával, hogy eltávolítsd a viasz nagy részét.

3

FR: Lorsqu'il ne reste presque plus de cire dans le moule, rince-le sous l'eau chaude avec du produit vaisselle et une éponge.
EN: When there is almost no wax left in the mould, rinse it under hot water with washing-up liquid and a sponge.
DE: Wenn du das Wachs fast vollständig aus der Form entfernt hast, spülst du sie mit heißem Wasser, etwas Spülmittel und einem Schwamm ab.
NL: Als er bijna geen was meer in de vorm zit, spoel hem dan af onder warm water met afwasmiddel en een spons.
ES: Cuando ya no quede casi cera en el molde, acláralo con agua caliente con detergente para la vajilla y una esponja.
HU: Amikor a formában már szinte semmi sem marad, mosd ki egy szivaccsal, meleg vízzel és mosogatószerrel.







FR **MISE EN GARDE :** Uniquement pour enfants de 7 ans et plus. **ATTENTION !** Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Présence de petits éléments susceptibles d'être ingérés. Danger d'étouffement. **GARDER L'EMBALLAGE POUR REFERENCE FUTURE.** Les couleurs et le contenu peuvent varier légèrement. RANGER LE COFFRET HORS DE PORTÉE DES ENFANTS DE MOINS DE 7 ANS. Les bougies ne sont pas des jouets. L'adulte responsable doit lire et conserver les consignes de sécurité.

DE **WARNUNG:** Für Kinder ab 7 Jahren. **ACHTUNG!** Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet wegen verschluckbarer Kleinteile. Erstickungsgefahr. **BEWAHREN SIE DIE VERPACKUNG FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZ.** Farben und Inhalte können leicht variieren. DAS SET AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN UNTER 7 JAHREN AUF. Kerzen sind kein Spielzeug. Die verantwortliche erwachsene Person muss die Sicherheitshinweise lesen und aufbewahren.

ES **ADVERTENCIA:** Únicamente para niños a partir de 7 años. **¡ADVERTENCIA!** No conviene para niños menores de 36 meses ya que contiene piezas pequeñas que podrían ser ingeridas. Peligro de asfixia. **GUARDAR EL EMBALAJE PARA FUTURAS CONSULTAS.** Los colores y contenido pueden variar ligeramente. GUARDAR LA CAJA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS MENORES DE 7 AÑOS. Las velas no son juguetes. El adulto responsable debe leer y conservar las instrucciones de seguridad.

EN **WARNING:** For children aged 7 and over only. **WARNING!** Not suitable for children under 36 months due to small parts which can be ingested. Choking hazard. **RETAIN THE PACKAGING FOR FUTURE REFERENCE.** The colors and content may slightly vary. STORE THE KIT OUT OF REACH OF CHILDREN UNDER 7 YEARS OF AGE. Candles are not toys. The responsible adult must read and keep the safety instructions.

NL **LET OP:** Alleen voor kinderen ouder dan 7 jaar. **WAARSCHUWING!** Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden, vanwege kleine onderdelen. Verstikkingsgevaar. **VERPAKKING BEWAREN VOOR REFERENTIE.** De kleuren en inhoud kunnen iets afwijken. BEWAAR HET PAKKET BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN JONGER DAN 7 JAAR. Kaarsen zijn geen speelgoed. De verantwoordelijke volwassene moet de veiligheidsinstructies lezen en bewaren.

HU VIGYÁZAT! Kizárólag 7 éves és annál idősebb gyermekek számára.
FIGYELEM! Nem alkalmas 3 évesnél fiatalabb gyermekek számára.
Kis alkatrészeket tartalmaz, amelyek lenyelhetők. Fulladásveszély.
A CSOMAGOLÁST ŐRIZD MEG, HOGY KÉSŐBB IS TUDJ TÁJÉKOZÓDNI BELŐLE. A szín és a tartalom kissé eltérhetnek.
TARTSD TÁVOL A KÉSZLETET A 7 ÉVESNÉL FIATALABB GYERMEKEKTŐL.
A gyertya nem játék.
Egy felelős felnőttnek el kell olvasnia és meg kell őriznie a biztonsági leírást.

Développé et distribué par :
Developed and distributed by :
BUKI France
38 av. François Mitterrand
72000 Le Mans - FRANCE
Tél: +33 1 46 65 09 92
E-mail : sav@bukifrance.com
www.bukifrance.com

RETROUVEZ-NOUS SUR
FIND US ON

Buki France

UK CA CE

7+

0-3

Ref : 5445
Lot : 05.02.2026

Photo Credits : Bigstock